

bobike®

bicycle safety seats



Winter Cover Mini

by **TUCANOURBANO**



EN. Winter cover - multifunctional thermal child and seat cover to keep your baby warm and dry

DA. Vinterovertræk - multifunktionel termisk overtræk til barn og sæde, så din baby holdes varmt og tørt

DE. Winterbezug - multifunktionale thermische Kinder- und Sitzbezüge, um Ihr Baby warm und trocken zu halten

ES. Poncho de invierno - poncho térmico multifuncional para que tu pasajero más importante esté calentito y seco

FR. Housse d'hiver - Housse/abri thermique multifonctionnel(le) adapté(e) à l'enfant et au siège pour le maintenir au sec et au chaud

IT. Copertura per l'inverno - copertura termica multifunzionale per tenere il bambino sul seggiolino al caldo e all'asciutto

NL. Winterhoes - multifunctionele thermische hoes voor het kind en het fietszitje om uw kind warm en droog te houden

PL. Pokrowiec zimowy - wielofunkcyjna termiczna osłona dla dziecka i fotelika zapewnia dziecku ciepło i suchość



Assembly Instructions

Quick Guide & User Manual



we move the future

www.bobike.com



Quick Guide
pag.4



User Manual

DA. pag.7
DE. pag.8

EN. pag.10
ES. pag.11

FR. pag.13
IT. pag.14

NL. pag.16
PL. pag.17

Icon Index

Bobike Poncho Mini

DA. Oversigt Over Ikoner
DE. Symbolliste

EN. Icons Index
ES. Índice De Iconos

FR. Index Des Images
IT. Indice Delle Icone

NL. Iconen Index
PL. Lista Ikon



DA. Manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning kan medføre alvorlig skade eller død af cyklisten og / eller barnet.

Bobike er ikke ansvarlig for nogen skade på produktet eller personer som følge af forkert installation, opbevaring eller montering (manglende overholdelse af montagevejledning), forkert vedligeholdelse, forkert brug eller brug, der ikke er i overensstemmelse med de tekniske specifikationer eller betjeningspecifikationer (manglende overholdelse af vedligeholdelse og plejeinstruktioner), ændringer eller reparationer foretaget af dig eller en tredje part.

DE. Werden diese gebrauchsanweisungen nicht befolgt werden, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Fahrradfahrers und/oder Kindes führen.

Bobike haftet nicht für Sachschäden am Produkt oder Personenschäden, die sich aus einer unsachgemäßen Anbringung, Lagerung oder Montage (Nichteinhaltung der Montageanleitung), unsachgemäßen Wartung, unsachgemäßen oder nicht den technischen Spezifikationen entsprechenden Nutzung (Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanleitung) oder aus Änderungen oder Reparaturen, die durch Sie oder einem Dritten vorgenommen werden, ergeben.

EN. Failure to comply with these operating instructions can lead to serious injury or death of the bicycle operator and/or child.

Bobike is not liable for any damage to the product or persons resulting from improper installation, storage, or assembly (non-compliance with assembly instructions), improper maintenance, misuse or use not in compliance with the technical or use specifications (non-compliance with maintenance and care instructions), modifications or repairs made by you or a third party.

ES. El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento puede provocar lesiones graves o la muerte del usuario de la bicicleta y/o el niño.

Bobike queda exenta de cualquier responsabilidad en caso de daños materiales o personales producidos como resultado de una instalación, almacenamiento o fijación (incumplimiento de las instrucciones de fijación) inadecuadas, mantenimiento inadecuado, uso indebido o uso sin tener en cuenta las especificaciones técnicas o instrucciones de uso (incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y cuidado), modificaciones o reparaciones realizadas por usted o por terceros.

FR. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou le décès du cycliste et/ou de l'enfant.

Bobike n'est pas responsable des dommages qui pourront survenir au produit ou aux personnes, en conséquence d'installation, rangement ou montage inappropriés, d'entretien et usage incorrects, ou d'utilisation non conforme aux spécifications techniques ou d'utilisation (non-respect des instructions d'entretien et de maintenance) ou encore de modifications ou de réparations réalisées par un tiers ou que vous aurez effectuées.

IT. Non rispettare le presenti istruzioni per il funzionamento può provocare serie ferite o la morte del ciclista e/o del bambino.

Bobike non è responsabile per eventuali danni al prodotto o alle persone derivanti da un'installazione, conservazione o montaggio non corretti (mancato rispetto delle istruzioni di montaggio), manutenzione e uso impropri o non conformi alle specifiche tecniche o di utilizzo (mancato rispetto delle istruzioni relative alla manutenzione e alla cura), modifiche o riparazioni effettuate dall'utente o da terzi.

NL. Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzingen kan leiden tot ernstige verwondingen of het overlijden van de fietser en/of kind.

Bobike is niet aansprakelijk voor schade aan het product of aan personen, die voortvloeit uit het onjuist installeren, opslaan of monteren (niet navolgen van de montage-instructies), onjuist onderhouden, misbruik of gebruik dat niet voldoet aan de technische of gebruiksspecificaties (niet navolgen van de instructies voor onderhoud en verzorging), aanpassingen of reparaties uitgevoerd door u of door derden.

PL. Niezastosowanie się do tych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika roweru i / lub dziecka.

Firma Bobike nie ponosi odpowiedzialności za żadne obrażenia ciała ani uszkodzenia produktów wynikające z nieprawidłowej instalacji, przechowywania lub montażu (niezgodność z instrukcją montażu), nieprawidłowej konserwacji, niewłaściwego użycia albo użycia niezgodnie ze specyfikacją techniczną lub użytkową (niezgodność z instrukcją konserwacji i pielęgnacji), modyfikacji lub napraw wykonywanych przez użytkownika lub stronę trzecią.



DA. Ok! Korrekt montering
DE. Ok! Korrekte montage
EN. Ok! Correct assembly
ES. Ok! Montaje correcto

FR. Ok! Correctement assemblé
IT. Ok! Corretto assemblaggio
NL. Ok! Juiste montage
PL. Poprawnie! Prawidłowy montaż

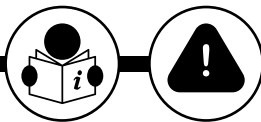


DA. Ikke ok! Forbudt
DE. Nicht ok! Verboten
EN. Not ok! Forbidden
ES. No ok! Prohibido

FR. Non ! Interdit
IT. Non ok! Proibito
NL. Niet ok! Verboden
PL. Niepoprawnie! Zabronione

Bobike Poncho Mini

Specific Instructions for Mounting



Child



Only For Children Above 9 months



Child Height: 68 - 92 cm / 26.8" - 36.2"



9 to 15 kg 19.84 to 33.07 lb



Always Wear Your Bicycle Helmet Before Any Ride



Poncho



Windbreaker



100% Waterproof



Taped Seams



Thermal Padding



Reflective (safety) Bands



bobike front seat



compatible models



bobike go mini



bobike one mini



bobike exclusive mini plus

DA. BOBIKE PONCHO er en beskyttende termisk skal mod kulde, vind og regn. Den er som udgangspunkt kompatibel med frontmonterede cykelbarnesæder til børn over 9 måneder, der er mellem 68 og 92 cm højte*.

***BEMÆRK:** Vær opmærksom på den maksimale vægtkapacitet for de frontmonterede sæder af C15-modellen: 9-15 kg. BOBIKE PONCHO er velegnet til børn, der kan støtte deres egne hoveder og sidde op alene, men det er vigtigt at overveje hvert barns individuelle egenskaber.

DE. BOBIKE PONCHO ist ein Wärmeschutz für den Einsatz bei Kälte, Wind und Regen. Er passt zu vorderen Kindersitzen für Kinder ab ca. 9 Monaten mit einer Körpergröße von 68 bis 92 cm*.

***ACHTUNG:** Die max. Tragkraft der vorderen Kindersitze Modell C15 beachten: von 9 bis 15 kg. BOBIKE PONCHO eignet sich für Kinder, die ihren Kopf selbstständig halten und aus eigener Muskelkraft aufrecht sitzen können. Es sollten jedoch immer die individuellen Unterschiede bei jedem Kind berücksichtigt werden.

EN. BOBIKE PONCHO is a protective thermal shell against the cold, the wind and the rain. It's compatible with front-facing bicycle seats, indicatively for children over the age of 9 months who are between 68 and 92 cm tall*.

***PLEASE NOTE:** pay close attention to the maximum weight capacity of front-facing C15 model seats: 9-15 kg. BOBIKE PONCHO is suitable for children who can support their own heads and sit up on their own, but it's important to consider the individual characteristics of each child.

ES. BOBIKE PONCHO es un protector térmico contra el frío, el viento y la lluvia. Es compatible con las sillas delanteras para bicicletas, aproximadamente para niños mayores de 9 meses, entre 68 y 92 cm de altura*.

***ATENCIÓN:** consulte la capacidad de peso de las sillas delanteras modelo C15: de 9 a 15 kg. BOBIKE PONCHO es adecuado para niños que sostienen la cabeza de forma autónoma y se sientan solos, pero deben tenerse en cuenta las diferencias individuales de cada niño.

FR. BOBIKE PONCHO est une protection thermique pensée pour le froid, le vent et la pluie. Il est compatible avec les sièges avant pour vélo, à titre indicatif pour les enfants de plus de 9 mois, mesurant de 68 à 92 cm*.

***ATTENTION :** référez-vous au poids de portée des sièges avant du modèle C15 : de 9 à 15 kg. BOBIKE PONCHO convient aux enfants qui tiennent leur tête droite seuls et se tiennent assis sans aide, mais il convient de tenir compte des différences propres à chaque enfant.

IT. BOBIKE PONCHO è un termoguscio protettivo per il freddo, il vento e la pioggia. È compatibile con seggiolini frontali da bicicletta, indicativamente per bambini con più di 9 mesi, dai 68 ai 92 cm di altezza*.

***ATTENZIONE:** pfare riferimento al peso della portata dei seggiolini anteriori modello C15: dai 9 ai 15 kg. BOBIKE PONCHO è adatto ai bambini che reggono la testa in autonomia e stanno seduti da soli, ma occorre considerare le differenze individuali di ciascun bambino.

NL. De BOBIKE PONCHO is een thermisch omhulsel dat bescherming biedt tegen kou, wind en regen. Deze Poncho is geschikt voor gebruik met een fietszitje voor, waarbij het kind ouder dan 9 maanden en tussen de 68 en 92 cm lang moeten zijn.

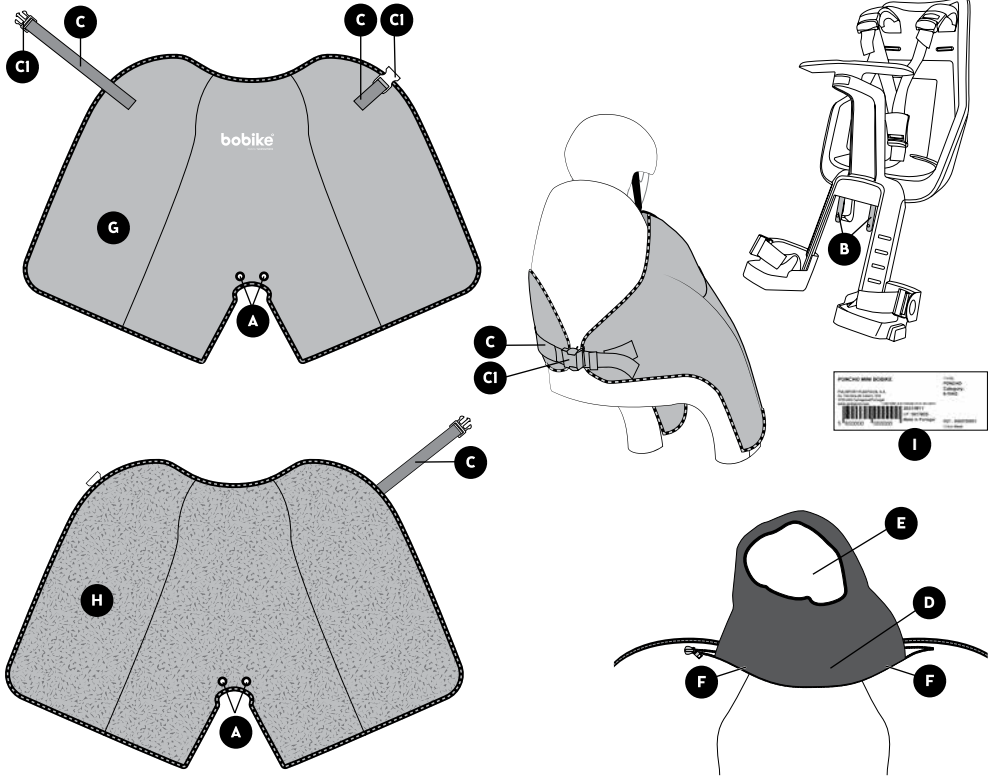
***ATTENTIE:** Houd rekening met het maximale draagvermogen van de fietszitjes voor van het model C15: 9-15 kg. De BOBIKE PONCHO is geschikt voor kinderen die hun eigen hoofd omhoog kunnen houden en zelfstandig rechtop kunnen zitten. Het is voor eventueel gebruik echter ook belangrijk om rekening te houden met de andere eigenschappen van het kind.

PL. BOBIKE PONCHO to termiczna powłoka chroniąca przed zimmem, wiatrem i deszczem. Jest kompatybilne z fotelikami rowerowymi skierowanymi do przodu dla dzieci powyżej 9 miesiąca życia o wzroście od 68 do 92 cm*.

***UWAGA:** zwróć szczególną uwagę na maksymalne obciążenie fotelików skierowanych przodem do kierunku jazdy modelu C15: 9-15 kg. BOBIKE PONCHO jest odpowiednie dla dzieci, które mogą samodzielnie podparć głowę i samodzielnie siadać, ale ważne jest, aby wziąć pod uwagę indywidualne cechy każdego dziecka.

Product index

Bobike Poncho Mini



DA.

- A. Midterhuller
- B. Stålfikseringer til Bobike-sæder stangender
- C. Fastholdelsessysteme
- CI. Fastholdelsessystem, spænde
- D. Regnslag til sæde
- E. Regnhætte
- F. Regnslagsknapper
- G. Yderside – vandtæt stof
- H. Inderside – blød fleece
- I. Sporbarhedsoplysninger

EN.

- A. Central holes
- B. Bobike seats steel fixing rod ends
- C. Restraint system
- CI. Restraint system buckle
- D. Rain seat cover
- E. Rain cover hood
- F. Rain cover buttons
- G. Exterior side – waterproof fabric
- H. Interior side – soft fleece
- I. Traceability

FR.

- A. Oeillets centraux
- B. Barres de support du siège Bobike
- C. Sangle
- CI. Attache à clip
- D. Manteau - couvre-siège
- E. Capuche anti-pluie
- F. Boutons du manteau - couvre-siège
- G. Côté extérieur – tissu étanche
- H. Côté intérieur – maille polaire doux
- I. Étiquette de traçabilité du produit

NL.

- A. Gaten in het midden
- B. Uiteinden van de stalen bevestigingsstang van het Bobike-fietszitje
- C. Gordel
- CI. Gordelgesp
- D. Regenhoes voor het fietszitje
- E. Regenheescapuchon
- F. Regenheesknoppen
- G. Buitenkant – waterdicht materiaal
- H. Binnenkant – zachte voering
- I. Traceerbaarheidgegevens

DE.

- A. Mittlere ösen
- B. Stützstangen des Bobike-Fahrradsitzes
- C. Befestigungsgurt
- CI. Schnalle
- D. Umhang/Sitzabdeckung
- E. Regenkapuze
- F. Knöpfe des Umhangs/der Sitzabdeckung
- G. Aussenseite/Wasserdichtes Gewebe
- H. Innenseite/Weiches Vlies
- I. Informationen zur rückverfolgbarkeit

ES.

- A. Ojales centrales
- B. Barras de sujeción de La silla Bobike
- C. Correa
- CI. Hebilla de enganque
- D. Capa – cubresilla
- E. Capucha para la lluvia
- F. Botones de la capa – cubresilla
- G. Lado exterior – tejido impermeable
- H. Lado interior – tejido polar suave
- I. Nº de serie de lote

IT.

- A. Asole centrali
- B. Barre di sostegno del seggiolino Bobike
- C. Cinghia
- CI. Fibbia ad incastro
- D. Mantellina - copriseggiolino
- E. Cappuccio per la pioggia
- F. Bottoni della mantellina - copriseggiolino
- G. Lato esterno – tessuto impermeabile
- H. Lato interno – morbido pile
- I. Informazioni sulla tracciabilità

PL.

- A. Otwory środkowe
- B. Mocowanie stalowe fotelików Bobike końce pręta
- C. System mocujący
- CI. Klamra systemu mocującego
- D. Przeciwdeszczowy pokrowiec fotelika
- E. Kaptur przeciwdeszczowy
- F. Przyciski pokrywy przeciwdeszczowej
- G. Strona zewnętrzna - wodoodporna tkanina
- H. Wewnętrzna strona - miękka polar
- I. Informacje dotyczące identyfikowalności



DA. Indholdsfortegnelse af Monteringsvejledning

Gennemlæs nøje denne manual for korrekt og sikker montering. Billedsekvensen fritager ikke den integrerede læsning af teksten.

DE. Produkt-Montage

Bitte lesen sie die anleitung sorgfältig für eine korrekte und sichere montage. Trotz der nachfolgenden bilderfolge, halten wir Sie an, den dazugehörigen Text vollständig zu lesen.

EN. Assembly Instructions

Read the manual carefully for a correct and safe assembly. The image sequence does not dispense the integral reading of the text.

ES. Instrucciones de Montaje del Producto

Leer atentamente el manual para un montaje correcto y seguro. La sucesión de imágenes no exime de leer el manual en su totalidad.

FR. Instructions d'Assemblage du Produit

Lire attentivement le manuel pour un assemblage correct et sûr. La séquence d'images ne dispense pas la lecture intégrale du texte.

IT. Istruzioni di Assemblaggio

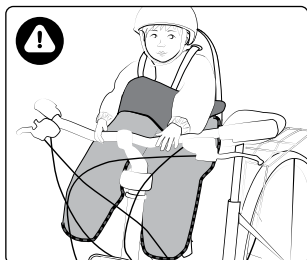
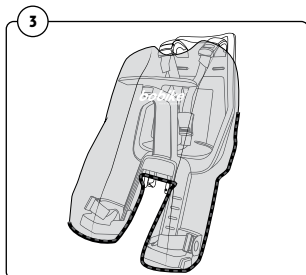
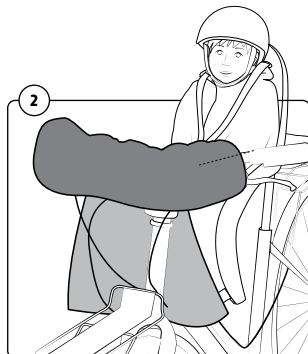
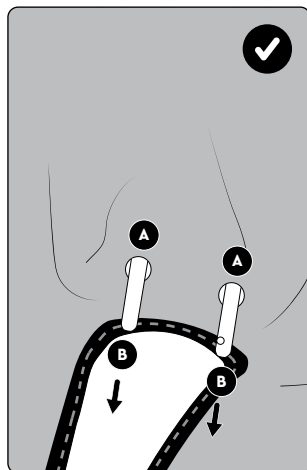
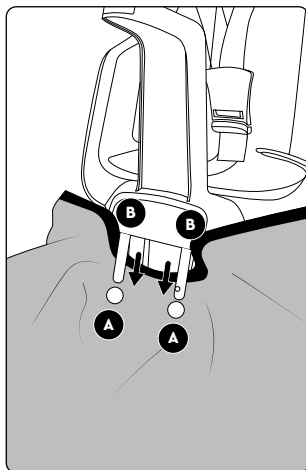
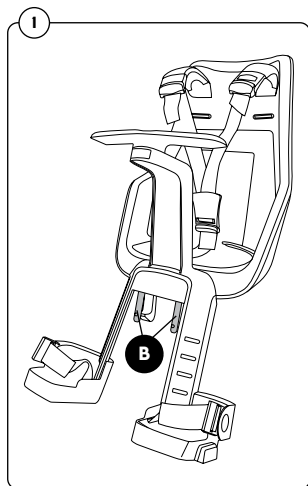
Leggere con attenzione il manuale per montare il prodotto in modo corretto e sicuro. La sequenza di immagini non dispensa dalla lettura integrale del testo.

NL. Instructies

Lees de handleiding zorgvuldig voor een goede en veilige montage. Dat er een reeks afbeeldingen is, wil niet zeggen dat de volledige tekst niet gelezen hoeft te worden.

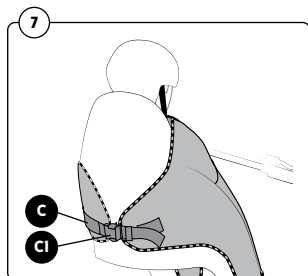
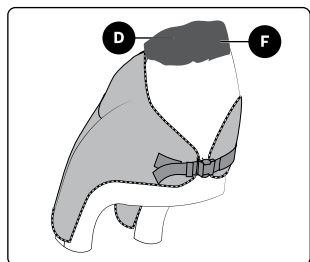
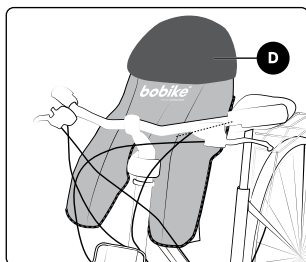
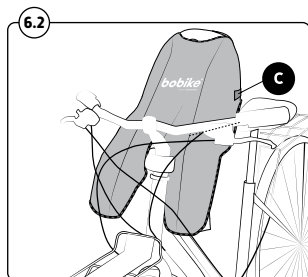
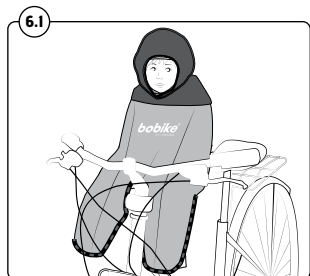
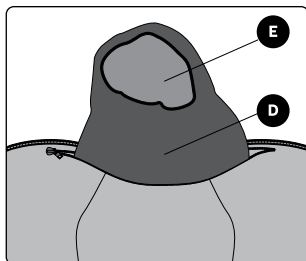
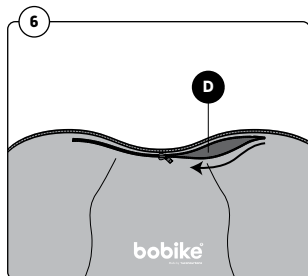
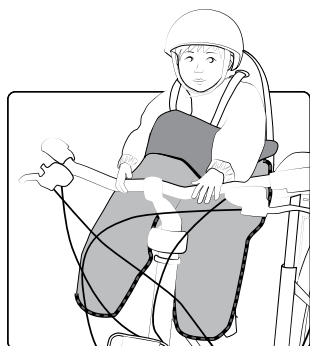
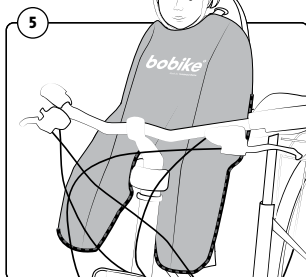
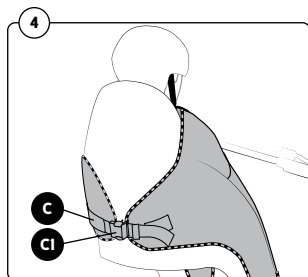
PL. Instrukcji Montażu Produktu

Przeczytać uważnie w celu prawidłowego i bezpiecznego zamocowania. Obejrzanie samych zdjęć nie jest wystarczające do zaznajomienia się z obsługą produktu, należy również przeczytać tekst instrukcji.



Bobike Poncho Mini

for bobike front bicycle safety seats





Bobike Poncho Mini

til bobikes front cykelsæde

DA

Specifikke Instruktioner til Montering

1. Før de to centrale huller (A), der er placeret i den nedre del af BOBIKE PONCHO, gennem sædernes fikseringsstænger i stål på Bobike (B). For at samle barnesædet og Poncho skal du indsætte de to ender af stålstangen (B) på barnesædet i de tilsvarende huller i monteringsholderen. Du vil høre et let klik, når monteringen er afsluttet, og du vil se, at enderne af stålstangen (B) kan ses Under monteringsholderen. Når du har monteret barnesædet på monteringsholderen, afslut dette trin med at indsætte sikkerhedsringen i huller i enden af stålstangen (B) - kun tilgængelig på Go Mini og One Mini.
2. Placer barnet på sædet, og sørg for, at barnet er sikkert fastgjort.
3. Sørg for, at ponchoen sidder tæt omkring sædet og barnet med særlig

vægt på benene, fodstøtten og bagsædet i nærheden af Bobike-holderen og ikke er krøllet. Luk BOBIKE PONCHO ved at placere den forreste del over barnet som en skal for at beskytte det. Sørg for, at barnets ansigt ikke er tildækket.

4. For at lukke Poncho helt skal du bruge fastholdelsessystemet (C) og sætte det tæt rundt om bagsædet. For at sikre, at dit barn er sikkert, skal du justere "C"-remmen, så den hverken er for tæt eller for løs og dermed forårsager ubehag for barnet.

5. Den forreste del af BOBIKE PONCHO kan også justeres. Du kan vælge at dække mere eller mindre af dit barns torso ved at folde den øverste del ned.

Sådan Bruger du din Bobike Poncho til Beskyttelse af Barnet eller Sædet mod Regn

6. Åbn lynlåsen i den øverste del af BOBIKE PONCHO. Den indeholder et regnslag til sædet (D). Regnslaget har også en hætte (E).

Sådan Beskyttes Barnet mod Regnen

- 6.1. Placer regnslaget til sædet (D) over barnets hoved, og sørg for, at regnhætten (E) sidder korrekt på hovedet med slaget viklet omkring skuldrene og sædets ryglæn dækket. Du kan bruge hættens over en cykelhjelm. Sørg for, at barnets ansigt ikke er tildækket.

Sådan Beskyttes Barnet mod Regn eller Sne

- 6.2. Luk BOBIKE PONCHO som normalt, og sørg for at binde fastgøringssystemets remme (C) bag på sædet for at sikre, at de ikke hænger ned og bliver viklet ind i hjulene. Når det regner eller sneer, kan du beskytte indersiden af BOBIKE PONCHO og sædet ved hjælp af regnslaget (D). Træk slaget (D) ud, vikl det rundt om ryglænet på sædet, og luk derefter knapperne på regnslaget (F) for at stramme slaget (D) rundt om ryglænets kanter. Fold regnslagets hætte (E) væk inde i slaget.

Sådan Fjerner du dit Poncho

7. Gentag blot ovenstående procedure i omvendt rækkefølge. Løs fastspændingssystemets spænde (C1), og løs fastgøringssystemet (C), åbn

BOBIKE PONCHO, fold den forreste del ud mod fronten og hvil den på styret, og løs derefter sikkerhedsselen, og føddernes hvilestøtter, og fjern barnet.

Specifikke Instruktioner til Brug

- BOBIKE PONCHO kan kun bruges med Bobike-modeller: One, Go and Exclusive (frontmonterede sæder til cykler).
- BOBIKE PONCHO er tilbehør, der udelukkende er designet som et stykke tøj til at øge komforten for barnet, der transporteres på cykel. Det er ikke en sikkerhedsanordning. Dens fastgørelser garanterer ikke barnets sikkerhed i sædet. Du skal altid spænde barnet fast ved hjælp af sikkerhedsseleerne til cykelsædet, i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Alle BOBIKE PONCHO-spænder og -stropper skal fastgøres korrekt og kontrolleres inden hver cykeltur for at sikre, at de ikke forstyrrer hjulene eller bliver viklet ind i gearene.
- Kontroller, at cyklen fungerer korrekt med BOBIKE PONCHO monteret.
- Kontroller for at sikre at BOBIKE PONCHO ikke glider fremad eller til siden.
- Sørg for, at barnet, barnets tøj og BOBIKE PONCHO ikke kommer i kontakt med nogen af cyklens bevægelige dele.

- Kontroller regelmæssigt barnet i sædet.
- Sørg for, at barnet er klædt passende på vejret. BOBIKE PONCHO giver ekstra beskyttelse mod kulde og vind, men må ikke erstatte sæsonbetonet standardtøj. Kontroller regelmæssigt barnets komfort for at sikre, at barnet ikke har det for varmt eller for koldt.
- Sørg for at BOBIKE PONCHO ikke dækker barnets næse eller mund.
- Sørg for, at barnet har en behagelig og sikker cykelhjelm på.
- Foretag ingen ændringer på produktet.
- Lad aldrig cyklen stå parkeret med barnet uden opsyn indeni BOBIKE PONCHO.
- Brug ikke BOBIKE PONCHO hvis der er ødelagte eller beskadigede dele.
- Sørg for, at produktet ikke forstyrrer eller dækker signalanordningerne på cyklen.

Vedligeholdelse

• Vask BOBIKE PONCHO i en vaskemaskine ved 30 °C. Ikke egnet til tørretumbler. MÅ IKKE STRYGES.

• Produktet skal bortskaffes ved tegn på slid.
VIGTIGT: GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG.

Garanti

2-ÅRS GARANTI: Kun til alle mekaniske komponenter mod producentens defekter. Registrer dit sæde på www.bobike.com.

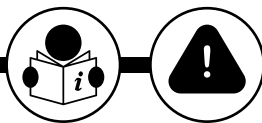
REKLAMATION

For at få garantiservice, skal du have din originale kvittering. For varer, der returneres uden en kvittering antages, at garantien begynder på datoen for fremstillingen. Alle garantier vil blive annulleret, hvis produktet er beskadiget på grund af brugerens styrt, misbrug, systemændring eller produktet blev brugt på en måde, det ikke er beregnet til, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

For at sikre dig de nødvendige oplysninger for at kunne aktivere garantien, skal du gemme oplysningerne fra din sporbarhedsoplysningerlabel (I). Du kan også nedskrive dine info her.

O.F. _____ Dato _____.

* Specifikationerne og design kan ændres uden varsel. Kontakt os, hvis du har spørgsmål.



Bobike Poncho Mini für fahrrad kindersitz frontmontage

DE

Spezifische Montageanleitung

1. Die beiden Ösen (A) im unteren Teil des BOBIKE PONCHO über die Stützstangen des Fahrradsitzes (B) streifen.
Um den Fahrradsitz mit dem BOBIKE PONCHO zu verbinden, die beiden Stützstangen des Fahrradsitzes (B) in den Halter im unteren Teil der Lenkstange einführen. Bei korrekter Durchführung, müssen auf der Unterseite des Halters im unteren Teil der Lenkstange die beiden Ende der Stützstange sichtbar sein. Die Stangen müssen hörbar einklicken.
Als Letztes muss für die sichere Montage des Fahrradsitzes der Sicherheitsring in das Loch am Ende der Stützstangen des Fahrradsitzes (B) gesteckt werden (diese Option ist nur bei Go Mini und One Mini vorhanden).
2. Das Kind in den Fahrradsitz setzen und mit den Sicherheitsgurten des Sitzes anschnallen.
3. Sicherstellen, dass der BOBIKE PONCHO korrekt am Sitz und am Kind

angebracht ist. Wichtig ist es immer, darauf zu achten, dass die Beine des BOBIKE PONCHOS im inneren Teil, am Untertritt und bei den Ösen (A) korrekt positioniert sind und keine Falten aufweisen. Den BOBIKE PONCHO schließen, indem man den vorderen Teil wie eine Schale über das Kind zuklappt. Immer darauf achten, dass der Kopf des Kindes nicht abgedeckt wird.

4. Den BOBIKE PONCHO am Ende mithilfe des Gurtes (C) hinter der Rückenlehne des Sitzes befestigen. Damit der Komfort des Kindes gewährleistet ist, muss der Gurt (C) auf die richtige Länge, weder zu eng noch zu locker, eingestellt werden.
5. Der vorderer Teil des BOBIKE PONCHO ist ebenfalls verstellbar: Der Oberkörper des Kindes kann je nach Bedarf mehr oder weniger bedeckt werden, indem man den oberen Teil herunter klappt.

Einsatz des Bobike Ponchos zum Schutz des Kindes Oder des Fahrradsitzes bei Regen

6. Den Reißverschluss im oberen Teil des BOBIKE PONCHOS öffnen. Im Innern befindet sich ein Umhang/eine Fahrradsitzabdeckung (D). Der Umhang verfügt auch über eine Regenschutzhaube (E).

Anleitung für den Kinder-Regenschutz

6.1. Den Umhang/die Kindersitzabdeckung (D) über den Kopf des Kindes stützen und darauf achten, dass die Kapuze (E) das Gesicht umschließt. Der Umhang muss um die Schultern des Kindes gelegt werden und dann über die Rückenlehne des Sitzes gezogen werden. Die Kapuze kann auch über einem Helm getragen werden. Immer darauf achten, dass das Gesicht des Kindes frei bleibt.

Anleitung für den Fahrradsitz-Regenschutz

6.2. Den BOBIKE PONCHO und die Gurte (C) auf der Rückseite des Fahrersitzes schließen, um zu vermeiden, dass sie in die Radspeichen gelangen.

Bei Regen und Schnee kann man so die Innenseite des BOBIKE PONCHOS und die Sitzfläche des Fahrradsitzes mit dem Umhang/der Fahrradsitzabdeckung (D) schützen. Dem Umhang (D) herausnehmen und über die Rückenlehne des Fahrradsitzes ziehen. Die Knöpfe (F) am Umhang/an der Fahrradsitzabdeckung (D) schließen, um sie über die Lehne zu spannen. Den restlichen Teil der Kapuze (E) nach innen in den gespannten Umhang (D) falten.

Anleitungen zum Herausnehmen des Kindes

7. Die oben beschriebenen Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge durchführen: Die Schnalle (C) an der Rückseite der Rückenlehne öffnen, den BOBIKE PONCHO aufmachen, indem man den vorderen Teil nach vorne um

die Lenkstange legt. Dann die Sicherheitsgurtel des Fahrradsitzes lösen und das Kind aus dem Sitz heben.

Spezifische Einsatzhinweise

- Der BOBIKE PONCHO darf ausschließlich mit vorderen BOBIKE-Fahrradsitzen der folgenden Modelle eingesetzt werden: One Mini, Go Mini und Exclusive Mini.
- BOBIKE PONCHO ist kein Sicherheitssystem und das Kind muss mit den speziellen Sicherheitsgurten des Kindersitzes auf diesem fixiert werden. Benutzen Sie deshalb immer das Sicherheitsgurtsystem des Kindersitzes entsprechend den Anweisungen des Herstellers, da das Befestigungssystem des BOBIKE PONCHO alleine die Sicherheit des Kindes nicht gewährleistet. Das BOBIKE PONCHO ist ein Accessoire, um den Komfort der Fahrradtour zu erhöhen und daher eher mit einem Kleidungsstück vergleichbar.
- Alle Schnallen des BOBIKE PONCHO müssen korrekt geschlossen und vor jeder Fahrt kontrolliert werden, um jegliche Berührung mit Rädern oder anderen Teilen des Fahrrads zu vermeiden.
- Kontrollieren Sie, dass das Fahrrad mit montierten BOBIKE PONCHO korrekt funktioniert.
- 1.5 Kontrollieren Sie, dass BOBIKE PONCHO nicht nach vorne oder zur Seite verrutscht ist.
- Stellen Sie sicher, dass kein Teil des Kindes, der Kleidung oder von BOBIKE PONCHO mit beweglichen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen kann.

- Überprüfen Sie regelmäßig das Wohlergehen des hinter Ihnen sitzenden Kindes.
- Stellen Sie sicher, dass das Gesicht des Kindes nicht bedeckt wird.
- Achten Sie täglich auf eine dem Klima angemessene Kleidung des Kindes, da BOBIKE PONCHO nur ein zusätzlicher Schutz gegen Kälte und Wind ist, jedoch nicht die normale Kleidung ersetzt. Vermeiden Sie sowohl Unterkühlung als auch Überwärmung des Kindes.
- Achten Sie beim Aufsetzen der Kapuze darauf Augen, Nase und Mund nicht zu verdecken und sie um den Hals nicht zu fest zu binden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kind einen bequemen und sicheren Helm trägt.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu verändern.
- Lassen Sie nie das Fahrrad mit dem Kind im BOBIKE PONCHO unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie BOBIKE PONCHO nicht mehr, wenn Teile defekt oder beschädigt sind.
- Überprüfen Sie, dass BOBIKE PONCHO nicht die Fahrradbeleuchtung beeinträchtigt oder bedeckt.

Wartung

- BOBIKE PONCHO kann bei 30°C im Schonwaschgang der Waschmaschine gewaschen werden. Nicht schleudern! Nicht bügeln!
- Bei Verschleiß ist das Produkt zu entsorgen.

WICHTIG: BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKÜNFTIGE BERATUNG AUF.

Garantie

2 JAHRE GARANTIE: Auf alle mechanischen Komponenten, nur bei Herstellerdefekten. Registrieren Sie Ihren Anhänger auf www.bobike.com.

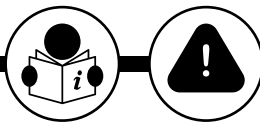
GARANTIEANSPRÜCHE

Um Garantieleistungen zu erhalten, benötigen Sie den Original-Kaufbeleg. Bei Gegenständen, die ohne Kaufbeleg zurückgegeben werden, wird davon ausgegangen, dass der Garantieanspruch mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Garantieansprüche erlöschen, falls das Produkt aufgrund von Stürzen, Gewalteinwirkung oder Modifizierungen durch den Benutzer beschädigt wird oder auf andere Weise benutzt wird, als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

Um sicherzustellen, dass Ihnen im Garantiefall alle erforderlichen Informationen zur Inanspruchnahme der Garantie zur Verfügung stehen, müssen Sie ihre Chargen- oder Seriennummer (!) gut aufheben. Sie können diese Information auch hier vermerken.

O.F. _____ Datum _____ .

* Die Spezifikationen und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden. Falls Sie Fragen haben, setzen Sie sich gerne mit uns in Verbindung.



Bobike Poncho Mini

for bobike front bicycle safety seats

EN

Specific Instructions for Mounting

1. Pass the two central holes (A), placed in the lower part of BOBIKE PONCHO, through the Bobike seats steel fixing rod ends (B).

To assemble the child seat and Poncho insert the two ends of the steel rod (B) of the child seat into the corresponding holes of the mounting holder. You will hear a slight click when the operation is complete, and you will see that the ends of the steel rod (B) appear beneath the mounting holder.

Having fitted the child seat to the mounting holder, conclude this stage by inserting the safety ring in the hole at the end of the steel rod (B) - only available on Go Mini and One Mini.

2. Place the child on the seat and make sure the child is securely restrained.

3. Make sure that the Poncho stays snugly fitted around the seat and child, with particular emphasis to the legs, footrest and back of the seat near the Bobike Holder and are not crumpled. Close BOBIKE PONCHO by placing the front part over the child like a shell, to protect him. Make sure that the child's face is not covered.

4. To totally close the Poncho use the restraint system (C) and fit it snugly around the back of the seat. To make sure your child is safe, adjust the "C" strap so that it is neither too tight nor too loose to cause discomfort to the child.

5. The front part of BOBIKE PONCHO can be adjusted too. You can choose to cover more or less of the torso of your child by folding down the upper part.

How to Use Your Bobike Poncho to Protect the Child or Seat from Rain

6. Open the zip in the upper part of BOBIKE PONCHO. It contains a rain seat cover (D). The cape also features a rain cover hood (E).

How to Protect the Child from the Rain

6.1. Place the rain seat cover (D) over the head of the child, ensuring that the rain cover hood (E) sits on their head correctly, with the cape wrapping around their shoulders and covering the backrest of the seat. You can use the hood with the helmet placed. Make sure that the child's face is not covered.

How to Protect the Seat from the Rain or Snow

6.2. Close BOBIKE PONCHO as you would do normally and make sure you tie up the restraint system (C) on the back of the seat, to ensure they do not hang down and get tangled up in the wheels.

When it's raining or snowing, you can protect the inside of BOBIKE PONCHO and the seat using the rain seat cover (D). Extract the cape (D), wrap it around the backrest of the seat, then close the rain seat cover buttons (F) to tighten the cape (D) around the edges of the backrest. Fold the rain cover hood (E) away inside the cape.

How to Remove your Poncho

7. Simply repeat the above procedure in reverse. Undo the restraint system buckle (C1) and release the restraint system (C), open BOBIKE PONCHO, folding out the front part towards the front and resting it on the handlebars,

then undo the seat safety belts, and the feet rests straps, and remove the child.

Specific Instruction for Use

- BOBIKE PONCHO can only be used with Bobike models: One, Go and Exclusive (front seats for bicycles).
- BOBIKE PONCHO is an accessory designed solely to increase the comfort of the child being transported on the bicycle, like a piece of clothing. It is not a safety device. Its fastenings do not guarantee the safety of the child in the seat. You must always strap the child in using the bicycle seat safety straps, in accordance with the manufacturer's instructions.
- All of the BOBIKE PONCHO buckles and straps must be correctly fastened and checked before every bicycle journey, to make sure they don't interfere with the wheels or get tangled up in the gears.
- Check that the bicycle works properly with BOBIKE PONCHO installed.

- Check to ensure that BOBIKE PONCHO does not slide forwards or to one side.
- Make sure that the child, their clothing and BOBIKE PONCHO are not coming into contact with any of the bicycle's moving parts.
- Regularly check on the child in the seat.
- Make sure the child is suitably dressed for the weather at hand. BOBIKE PONCHO gives added protection against cold and wind, but must not replace standard seasonal clothing. Check on the comfort of the child regularly, to ensure that they're not too hot or too cold.
- Ensure that BOBIKE PONCHO isn't covering the child's nose or mouth.
- Ensure that the child is wearing a comfortable, safe helmet.
- Do not make any alterations to the product.

- Never leave the bicycle parked up with the child unattended inside BOBIKE PONCHO.
- Do not use BOBIKE PONCHO if it has any broken or damaged parts.

- Make sure that the product isn't interfering with or covering the signalling devices on the bicycle.

Maintenance

- Wash BOBIKE PONCHO in a washing machine at 30°C. Not suitable for tumble drying. DO NOT IRON.

- The product must be disposed of if signs of wear are noticed.
- IMPORTANT: KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE CONSULTATION.

Warranty

2-YEAR WARRANTY: All mechanical components against manufacturer defects only. Register your seat at www.bobike.com.

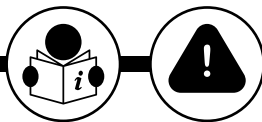
WARRANTY CLAIMS

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system modification, or used in any way not intended as described in this operating manual.

In order to make sure you have all the required information to activate the warranty you need to keep the information that you have in your Traceability information label (I). You can also record here the info.

O.F. _____ Date _____.

- * The specifications and design are subject to change without notice. Please contact Bobike for any questions.



Poncho Mini Bobike

para asientos delanteros para bicicletas bobike

ES

Instrucciones de Montaje Específicas

1. Inserte los dos ojales (A) situados en la parte central inferior del BOBIKE PONCHO a través de las barras de sujeción de la silla (B).

Para montar el BOBIKE PONCHO en la silla, inserte las barras de sujeción de la silla (B) en el soporte de la silla en la base del manillar. La operación finalizará correctamente cuando se vea que la parte final de las barras de sujeción de la silla (B) sobresalen del soporte en la base del manillar y se escuche un leve clic.

Complete el montaje de la silla en su soporte, insertando el anillo de seguridad en el orificio al final de las barras de sujeción de la silla (B) – opción presente solo en Go Mini y One Mini.

- 2.** Siente al niño y abroche las correas de seguridad de la silla.
- 3.** Compruebe que el BOBIKE PONCHO esté colocado correctamente en la silla

y sobre el niño, asegurándose de que en la parte interior, en correspondencia de la entrepierna y los ojales (A), las piernas del BOBIKE PONCHO estén colocadas correctamente y sin pliegues. A continuación, cierre el BOBIKE PONCHO colocando la parte delantera sobre el niño, a modo de caparazón para protegerlo. Asegúrese de que el niño tenga la cara descubierta.

4. Termine de cerrar el BOBIKE PONCHO, utilizando la correa (C) enganchándola detrás del respaldo de la silla. Para mayor comodidad del niño, ajuste la correa (C) para que no quede ni demasiado apretada ni demasiado floja.

5. BOBIKE PONCHO también se puede ajustar en la parte delantera: se puede optar por cubrir más o menos el torso del niño doblando la parte superior hacia abajo.

Cómo usar Bobike Poncho para proteger al Niño o La Silla en caso de Lluvia

6. Ouvrez la fermeture éclair présente sur la partie supérieure de BOBIKE PONCHO. Une capuche – couvre-siège (D) se trouve à l'intérieur. The cape also features a rain cover hood (E).

Cómo Proteger al Niño en caso de Lluvia

6.1. Pase la capa – cubresilla (D) sobre la cabeza del niño, asegurándose de que la capucha (E) profile el rostro y la capa envuelva los hombros, cubriendo

también el respaldo de la silla. La capucha se puede usar con un casco puesto. Asegúrese de que la cara del niño esté siempre descubierta.

Cómo Proteger la Silla en caso de Lluvia o Nieve

6.2. Pliegue el BOBIKE PONCHO sobre sí mismo y recuerde sujetar las correas (C) en el respaldo de la silla para evitar que cuelguen y se enganchen con las ruedas. Cuando llueva o nieve, puede proteger el interior del BOBIKE

PONCHO y la silla utilizando la capa – cubresilla (D). Extraiga la capa (D), colóquela sobre el respaldo de la silla; luego cierre los botones (F) de la capa – cubresilla (D) para tensarla y cerrarla sobre el borde del respaldo. Coloque

la parte de la capucha (E) que sobresale, doblándola dentro de la capa (D) tensada.

Cómo Sacar al Niño

7. Simplemente repita el procedimiento descrito anteriormente a la inversa: suelte la hebilla de enganche (C) en la parte posterior del respaldo; abra el BOBIKE PONCHO, doblando la parte delantera hacia delante y apoyándola

en el manillar; luego desabroche las correas de seguridad antes de sacar al niño de la silla.

Instrucciones de Uso Específicas

- BOBIKE PONCHO debe utilizarse únicamente en los modelos de sillas delanteras BOBIKE para bicicletas: One Mini, Go Mini y Exclusive Mini.
- El BOBIKE PONCHO es un accesorio dedicado exclusivamente a aumentar la comodidad del niño transportado en bicicleta, igual que una prenda de vestimenta. No es un sistema de seguridad: sus sistemas de sujeción no garantizan la seguridad del niño en la sillita. Por ello es necesario que el niño esté seguro por medio del sistema de retención de la sillita de la bicicleta, de acuerdo con las instrucciones aportadas por el fabricante.
- Todas las hebillas del BOBIKE PONCHO deben estar bien fijadas y controlarse correctamente a cada viaje en bicicleta, para que no interfieran con las ruedas y los engranajes.
- Comprobar que la bicicleta funciona correctamente con el BOBIKE PONCHO montado.
- Comprobar que el BOBIKE PONCHO no resbala hacia delante o hacia el lado.
- Asegurarse de que el niño, sus ropas y el BOBIKE PONCHO no entren en contacto con ninguna parte móvil de la bicicleta.
- Controlar a intervalos regulares al niño sentado en la sillita trasera para

comprobar que está en buenas condiciones.

- Asegurarse que el niño va vestido de modo adecuado a las condiciones climáticas. El BOBIKE PONCHO es una protección contra el frío y el viento consiguiente; no se sustituye a la ropa habitual de temporada. Asegurarse siempre de que el niño está cómodo, de modo tal que no tenga ni demasiado frío ni demasiado calor.
- Asegurarse de que el niño no tiene la nariz ni la boca tapadas por el BOBIKE PONCHO.
- Compruebe que el niño lleve la capucha correctamente: no debe taparle los ojos, la nariz y la boca, y ni debe estar apretado alrededor de su cuello.
- Asegurarse de que el niño está equipado con un casco cómodo y seguro.
- No aportar modificaciones al producto.
- No dejar nunca la bicicleta aparcada con el niño metido en el BOBIKE PONCHO sin vigilancia.
- No utilizar el BOBIKE PONCHO si presenta partes rotas o estropeadas.
- Comprobar que el producto no interfiere con los dispositivos de señalización presentes en la bicicleta ni los tapa.

Mantenimiento

• Lavar el BOBIKE PONCHO en la lavadora a 30°. No centrifugar ni secar en secadora. No planchar.

• En caso de señales de desgaste debe eliminarse el producto.

IMPORTANTE: CONSERVAR ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

Garantía

DOS AÑOS DE GARANTÍA: en todos los componentes mecánicos por defectos de fabricación. Registre su producto en www.bobike.com.

RECLAMACIONES DE LA GARANTÍA

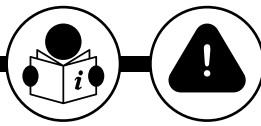
Para poder beneficiarse del servicio de garantía, es obligatorio presentar el recibo de compra original. Para los artículos devueltos sin recibo de compra, se considerará que la garantía entró en vigor en la fecha de fabricación. La garantía quedará invalidada en caso de que el producto presente daños debido a un uso inadecuado por parte del usuario, modificaciones del sistema o utilización no descrita en este manual.

Para asegurarse de que dispone de toda la información necesaria para activar su garantía, tiene que guardar los datos que aparecen en el número de serie de lote (l) de su producto. También puede escribir aquí los datos.

O.F. _____ Fecha _____.

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

En Bobike estaremos encantados de resolver sus dudas. Póngase en contacto con nosotros.



Bobike Poncho Mini

pour sièges enfant bobike

FR

Instructions de Montage Spécifiques

1. Enfiler les deux oeillets (A) situés dans la partie centrale inférieure de BOBIKE PONCHO à travers les barres de support du siège (B). Pour assembler le siège et BOBIKE PONCHO, insérez la barre de support du siège (B) sur le support du siège à la base du guidon. L'opération est correctement réalisée si l'on peut voir l'extrémité des barres de support du siège (B) dépasser du support à la base du guidon, et si l'on entend un léger clic.
Terminez le montage du siège sur le support en insérant l'anneau de sécurité dans le trou situé à l'extrémité des barres de support du siège (B) – option uniquement présente sur Go Mini et One Mini.
2. Asséyez l'enfant et attachez les ceintures de sécurité du siège.
3. Assurez-vous que BOBIKE PONCHO est correctement positionné sur

le siège et sur l'enfant, en vérifiant que sur la partie interne, au niveau de l'entrejambe et des oeillets (A), les jambes de BOBIKE PONCHO soient correctement placées et ne soient pas froissées. Fermez ensuite BOBIKE PONCHO en rabattant la partie antérieure sur l'enfant, telle un cocon pour le protéger. Assurez-vous que l'enfant a le visage découvert.

4. Terminez la fermeture de BOBIKE PONCHO en accrochant la sangle (C) derrière le dossier du siège. Pour assurer le confort de l'enfant, réglez la sangle (C) de telle manière qu'elle ne soit ni trop serrée ni trop lâche.

5. BOBIKE PONCHO est également réglable à l'avant : vous pouvez choisir de couvrir plus ou moins le torse de l'enfant en repliant la partie supérieure vers le bas.

Comment Utiliser Bobike Poncho pour Protéger l'Enfant ou le Siège en cas de Pluie

6. Ouvrez la fermeture éclair présente sur la partie supérieure de BOBIKE PONCHO. Une capuche – couvre-siège (D) se trouve à l'intérieur. La cape comporte également un capuchon de protection contre la pluie (E).

Comment Protéger l'Enfant en cas de Pluie

- 6.1. Faites passer la capuche sur la tête de l'enfant, en faisant en sorte qu'elle entoure le visage (E) et que le manteau enveloppe les épaules (D), couvrant également le dossier du siège. La capuche est également utilisable avec un casque. Assurez-vous que le visage de l'enfant soit toujours découvert.

Comment Protéger le Siège en cas de Pluie ou de Neige

- 6.2. Refermez BOBIKE PONCHO sur lui-même et pensez à fermer les sangles (C) à l'arrière du siège, pour éviter qu'elles ne pendent et n'entrent en contact avec les roues.

Lorsqu'il pleut/neige, il est possible de protéger l'intérieur de BOBIKE PONCHO et l'assise du siège avec la capuche – couvre-siège (D). Extrayez-la et enflez-la au-delà du dossier du siège (D), puis fermez les boutons (F) présents sur la capuche (D) pour la tendre et le refermer au-delà du bord du dossier. Enfiler la portion de capuche restante (E) en la repliant sur elle-même (D) en tension.

Comment Retirer l'Enfant

7. Il suffit de répéter à l'inverse l'opération décrite précédemment : détachez l'attache à clip (C) située à l'arrière du dossier ; ouvrez BOBIKE PONCHO en

rabattant la partie antérieure vers l'avant et en la posant sur le guidon ; détachez ensuite les ceintures de sécurité du siège, puis retirez l'enfant.

Instructions d'Utilisation Spécifiques

- BOBIKE PONCHO doit être utilisé exclusivement sur les modèles de sièges avant pour vélos BOBIKE : One Mini, Go Mini et Exclusive Mini.
- BOBIKE PONCHO est un accessoire conçu exclusivement pour améliorer le confort de l'enfant transporté sur la bicyclette, au même titre qu'un vêtement. Ce n'est pas un système de sécurité : ses systèmes de fixation ne garantissent pas la sécurité de l'enfant sur le siège. Il est donc nécessaire de toujours assurer l'enfant grâce au système de retenue du siège du vélo, conformément aux instructions fournies par le fabricant.

- Tous les fermoirs BOBIKE PONCHO doivent être correctement fixés et contrôlés à chaque trajet pour qu'ils n'interfèrent pas avec les roues et les engrenages de la bicyclette.
- Contrôler que la bicyclette fonctionne correctement quand BOBIKE PONCHO est monté.
- S'assurer BOBIKE PONCHO ne glisse pas vers l'avant ou latéralement.
- S'assurer que l'enfant, ses vêtements et BOBIKE PONCHO n'entrent pas en contact avec les parties mobiles de la bicyclette.

- Contrôler à intervalles réguliers la position de l'enfant assis dans le siège pour s'assurer de ses conditions.
- S'assurer que l'enfant soit habillé correctement selon les conditions climatiques. BOBIKE PONCHO est une protection supplémentaire contre le froid et le vent; il ne peut remplacer un habillement de saison normal. Toujours s'assurer du confort de l'enfant afin qu'il n'ait jamais ni trop froid, ni trop chaud.
- S'assurer que l'enfant n'ait jamais la bouche ni le nez couverts par BOBIKE PONCHO.
- Vérifier que l'enfant porte correctement la capuche : ne pas couvrir les yeux, le nez et la bouche ni serrer autour du cou.

- S'assurer que l'enfant soit équipé d'un casque sûr et confortable.
- N'apporter aucune modification au produit.
- Ne jamais garer la bicyclette avec l'enfant installé dans BOBIKE PONCHO sans surveillance.
- Ne pas utiliser BOBIKE PONCHO si certaines de ses parties sont cassées ou endommagées.
- Vérifier que le produit n'interfère et ne couvre pas les dispositifs de signalisation présents sur la bicyclette.

Entretien

- Laver en machine à 30°. Ne pas repasser. Pas de séchoir.
- En cas de signes d'usure, le produit doit être remplacé.

IMPORTANT: CONSERVER LE PRESENT MANUEL POUR DES CONSULTATIONS FUTURES

Garantie

2 ANS DE GARANTIE : garantie de l'ensemble des composants mécaniques seulement en cas de défaut de fabrication. Enregistrez votre siège sur www.bobike.com.

DROIT DE GARANTIE

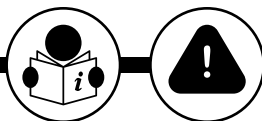
Pour obtenir un service de garantie, vous devez être en possession de la preuve d'achat original. Les éléments retournés sans la preuve d'achat assumeront que leur garantie débute au jour de leur fabrication. Toutes les garanties seront nulles si le produit est endommagé en raison d'une chute, d'une utilisation abusive, de la modification du système ou après

avoir été utilisé de toute forme non décrite dans le manuel de mise en fonctionnement.

Dans le but de vous assurer que vous possédez l'ensemble des informations requis pour activer la garantie, gardez l'information nécessaire dont vous disposez sous le Numéro de série de lot (l). Vous pouvez également enregistrer les informations, ici.

O.F. _____ Date _____ .

* Les spécifications et le design sont soumis au changement sans avis préalable. Veuillez contacter Bobike pour toute question.



Bobike Poncho Mini

per seggiolini bobike per biciclette

IT

Istruzioni Specifiche di Montaggio

1. Infilare le due asole (A), presenti nella parte bassa centrale di BOBIKE PONCHO, attraverso le barre di sostegno del seggiolino (B). Per assemblare il seggiolino a BOBIKE PONCHO, inserire le barre di sostegno del seggiolino (B) al sostegno del seggiolino alla base del manubrio. L'operazione sarà completata correttamente, quando si potrà vedere spuntare la parte finale delle barre di sostegno del seggiolino (B) dal sostegno alla base del manubrio, e si potrà udire un leggero clic. Concludere il montaggio del seggiolino al suo supporto, inserendo l'anello di sicurezza nel buco al termine delle barre di sostegno del seggiolino (B) – opzione presente solo su Go Mini e One Mini.
2. Sedere il bambino e allacciare le cinture di sicurezza del seggiolino.
3. Assicurarsi che BOBIKE PONCHO sia posizionato correttamente sul

seggiolino e sul bambino, facendo attenzione che nella parte interna, in corrispondenza del cavallo e delle asole (A), le gambe di BOBIKE PONCHO siano posizionate correttamente e non siano rimaste stropicciate. Quindi chiudere BOBIKE PONCHO ribaltando la parte anteriore sul bambino, a mo' di conchiglia per proteggerlo. Accertarsi che il bambino abbia il viso scoperto.

4. Completare la chiusura di BOBIKE PONCHO, utilizzando la cinghia (C) agganciandola dietro allo schienale del seggiolino. Per tutelare il comfort del bambino, regolare la cinghia (C) in modo tale che non sia né troppo stretta né troppo larga.
5. BOBIKE PONCHO è regolabile anche nella parte frontale: si può scegliere se coprire più o meno il torso del bambino ripiegando la parte superiore verso il basso.

Come Utilizzare Bobike Poncho per Proteggere il Bambino o il Seggiolino in caso di Pioggia

6. Aprire la cerniera presente sulla parte superiore di BOBIKE PONCHO. Al suo interno è presente una mantellina copriseggiolino (D). Il mantello dispone anche di un cappuccio anti-pioggia (E).

Come Proteggere il Bambino in caso di Pioggia

6.1. Far passare la mantellina – copriseggiolino (D) sopra alla testa del bambino, facendo in modo che il cappuccio (E) contorni il volto e che la mantellina avvolga le spalle andando a coprire anche lo schienale del seggiolino. Il cappuccio è utilizzabile con un caschetto indossato. Assicurarsi che il volto del bambino sia sempre scoperto.

Come Proteggere il Seggiolino in caso di Pioggia o Neve

6.2. Richiedere ugualmente BOBIKE PONCHO su se stesso e ricordarsi di allacciare le cinghie (C) sul retro del seggiolino, per evitare che pendano e interferiscano con le ruote.

Quando piove/nevica, si può proteggere l'interno di BOBIKE PONCHO e la seduta del seggiolino utilizzando la mantellina –copriseggiolino (D). Estrarre la mantellina (D), calzarla oltre lo schienale del seggiolino; quindi chiudere i bottoni (F) presenti sulla mantellina –copriseggiolino (D) per tenderla e richiuderla oltre il bordo dello schienale stesso. Calzare la parte del cappuccio (E) che avanza, ripiegandolo all'interno della mantellina (D) in tensione.

Come Sfilare il Bambino

7. Basta ripetere all'inverso la procedura precedentemente descritta: sganciare la fibbia a incastro (C) sul retro dello schienale; aprire BOBIKE PONCHO, ribaltando la parte anteriore verso il fronte e appoggiandola sul

manubrio; quindi slacciare le cinture di sicurezza del seggiolino, prima di sfilare il bambino dal seggiolino.

Istruzioni Specifiche di Utilizzo

- BOBIKE PONCHO deve essere utilizzato esclusivamente sui modelli di seggiolini frontali da bici BOBIKE: One Mini, Go Mini and Exclusive Mini.
- BOBIKE PONCHO non è un sistema di sicurezza e il bambino deve essere assicurato al seggiolino della bicicletta utilizzando il sistema di ritenuta dello stesso. BOBIKE PONCHO è esclusivamente un accessorio per aumentare il comfort del viaggio in bicicletta ed è assimilabile a un capo d'abbigliamento. Utilizzare sempre il sistema di ritenuta del seggiolino in accordo alle istruzioni fornite dal fabbricante in quanto i sistemi di fissaggio del BOBIKE PONCHO non garantiscono la sicurezza del bambino sul seggiolino.
- Tutte le fibbie dell'BOBIKE PONCHO devono essere correttamente fissate e controllate a ogni viaggio in bicicletta perché non interferiscano con le ruote e gli ingranaggi del mezzo.
- Controllare che la bicicletta funzioni correttamente con BOBIKE PONCHO montato.
- Controllare che BOBIKE PONCHO non scivoli in avanti o lateralmente.
- Assicurarsi che nessuna parte del bambino, dei vestiti, del BOBIKE PONCHO possa entrare in contatto con qualsiasi parte mobile della bicicletta.

- Essendo il bambino seduto nel seggiolino posteriore è opportuno controllarlo ad intervalli regolari in modo da assicurarsi delle sue condizioni.
- Assicurarsi di vestire il bambino in modo idoneo alle condizioni climatiche presenti giorno per giorno. BOBIKE PONCHO è una protezione contro il freddo e il vento aggiuntiva non va a sostituirsi al normale abbigliamento stagionale. Accertarsi sempre del comfort del bambino: che non abbia nè troppo freddo nè troppo caldo.
- Assicurarsi che il bambino non abbia il naso e la bocca coperti dal BOBIKE PONCHO
- Assicurarsi che il bambino sia attrezzato con un comodo e sicuro caschetto.
- Non apportare modifiche al prodotto.
- Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con il bambino nell' BOBIKE PONCHO incustodito.
- Non utilizzare BOBIKE PONCHO se ci sono parti rotte o danneggiate.
- Verificare che il prodotto non interferisca o copra i dispositivi di segnalazione presenti sulla bicicletta.

Manutenzione

• Lavare in lavatrice a 30°, NON USARE LA CENTRIFUGA. NON STIRARE. NON USARE L'ASCIUGATRICE.

• In caso di segni di usura il prodotto deve essere smaltito.
IMPORTANTE: CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

Garanzia

GARANZIA DI 2 ANNI: Tutti i componenti meccanici solo per difetti di produzione. Registrate il vostro rimorchio sul sito www.bobike.com.

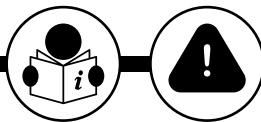
RICHIESTA DI GARANZIA

Per usufruire del nostro servizio di garanzia è necessario conservare la ricevuta di acquisto. Per i prodotti restituiti senza ricevuta di acquisto verrà considerata come data di inizio del periodo di garanzia la data di produzione. La garanzia perde validità se il prodotto dovesse essere danneggiato in seguito ad incidente, uso incorretto, manomissione del prodotto o utilizzo errato.

Per garantire di disporre di tutte le informazioni necessarie per attivare la garanzia è necessario conservare le informazioni del vostro Numero di lotto (l). È inoltre possibile registrare qui le informazioni.

O.F. _____ Data _____ .

* Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso. Per qualsiasi dubbio o situazione si prega di contattare Bobike.



Bobike Mini Winterhoes

voor bobike fietszitjes

NL

Specifieke Bevestigingsinstructies

1. Haal de twee gaten in het midden (A), in het onderstuk van de BOBIKE PONCHO, door de twee uiteinden van de stalen bevestigingsstang van het Bobike fietszitje.

Voor de montage van het fietszitje en de Poncho op de fiets steekt u de twee uiteinden van de stalen stang (B) in de daarvoor bestemde openingen in de montagehouder. Wanneer u dit heeft gedaan, zult u een lichte "klik" horen. Ook zullen de uiteinden van de stalen stang (B) onder de houder te zien zijn. Wanneer u het fietszitje op de houder heeft gemonteerd, voltooit u deze stap door de veiligheidsring in de opening aan het uiteinde van de stalen stang (B) te plaatsen (alleen beschikbaar voor de Go Mini en de One Mini).

2. Plaats het kind in het fietszitje en zet hem/haar goed en veilig vast.

3. Zorg ervoor dat de Poncho goed passend vastzit rondom het fietszitje en het kind. Let daarbij vooral op de benen, de voetsteunen en de achterkant

van het fietszitje, vlak bij de BOBIKE-houder. Zorg ervoor dat de poncho nergens gekreukeld is. Sluit de BOBIKE PONCHO door het voorstuk als een halve schelp over het kind heen te plaatsen, om hem/haar te beschermen. Zorg ervoor dat het gezicht van het kind onbedekt blijft.

4. Gebruik de gordel (C) om de Poncho helemaal te sluiten, waarbij die ook goed passend vastzit rond de achterkant van het fietszitje. Stel voor de veiligheid van uw kind het gordelbandje zo af dat het niet zo strak zit dat dit tot ongemak voor het kind kan leiden maar dat het ook niet te los is afgesteld.

5. Het voorstuk van de BOBIKE PONCHO is ook aan te passen. Vouw hiervoor het voorstuk gedeeltelijk naar beneden, zodat een deel van het bovenlichaam van uw kind onbedekt is. U kunt zelf bepalen waar u dit wilt omvouwen.

Hoe u uw Bobike Poncho kunt Gebruiken om het Kind of het Fietszitje Tegen Regen te Beschermen

6. Open de rits aan de bovenkant van de BOBIKE PONCHO. Hierin zit een regenhoes voor het fietszitje (D). De poncho is ook uitgerust met een regenhoescapuchon (E).

Hoe het Kind Tegen Regen te Beschermen

6.1. Plaats de regenhoes voor het fietszitje (D) over het hoofd van het kind. Zorg ervoor dat de regenhoescapuchon (E) goed passend op het hoofd zit. De poncho moet om de schouders heen zitten en de rugleuning van het fietszitje bedekken.

U kunt de capuchon met een fietshelm gebruiken. Zorg ervoor dat het gezicht van het kind onbedekt blijft.

Hoe het Fietszitje Tegen Regen of Sneeuw te Beschermen

6.2. Close BOBIKE PONCHO as you would do normally and make sure you tie up the restraint system (C) on the back of the seat, to ensure they do not hang down and get tangled up in the wheels.

When it's raining or snowing, you can protect the inside of BOBIKE PONCHO and the seat using the rain seat cover (D). Extract the cape (D), wrap it around the backrest of the seat, then close the rain seat cover buttons (F) to tighten the cape (D) around the edges of the backrest. Fold the rain cover hood (E) away inside the cape.

Hoe uw Poncho te Verwijderen

7. Hiervoor hoeft u enkel de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde te herhalen. Open de gordelgesp (C1) en maak de gordel (C) los. Open nu de BOBIKE PONCHO, vouw het voorstuk naar voren en laat het op

het stuur rusten. Maak daarna de veiligheids gordels en de riempjes van de voetsteunen los en haal het kind uit het fietszitje.

Specifieke Gebruiksaanwijzingen

- De BOBIKE PONCHO kan alleen worden gebruikt met de volgende Bobike-modellen: One, Go en Exclusive (fietszitjes voor).
- De BOBIKE PONCHO is een accessoire dat enkel ontworpen is voor het gemak van het kind dat op de fiets wordt vervoerd en is vergelijkbaar met een kledingstuk. Het is geen veiligheidsvoorziening. Wanneer het kind hierin is vastgezet, wil dat niet zeggen dat het kind veilig in het fietszitje zit. U moet het kind altijd in het fietszitje vastzetten met de veiligheidsbandjes van het fietszitje aan de hand van de instructies van de fabrikant.

- Alle gespen en bandjes van de BOBIKE PONCHO moeten correct zijn vastgemaakt en dit moet u controleren voordat het kind meegaat op een fietstocht. Vermijden moet worden dat die in een wiel terecht kunnen komen of in de remmen of versnellingen verstrikt kunnen raken.
- Controleer of de fiets naar behoren werkt nadat u de BOBIKE PONCHO heeft geplaatst.
- Controleer of de BOBIKE PONCHO niet naar voren of naar één kant toe verschuift.

- Zorg ervoor dat het kind, zijn/haar kleding en de BOBIKE PONCHO niet in aanraking kunnen komen met een van de bewegende onderdelen van de fiets.
- Controleer regelmatig hoe het gaat met het kind in het fietszitzje.
- Zorg ervoor dat het kind kleding draagt die past bij het weer. De BOBIKE PONCHO biedt extra bescherming tegen de kou en de wind maar is geen kledingstuk en mag niet als zodanig worden beschouwd. Controleer regelmatig hoe comfortabel uw kind is om te zien of hij/zij het niet te warm of te koud heeft.
- Zorg ervoor dat de BOBIKE PONCHO niet de neus of de mond van het kind bedekt.

- Zorg ervoor dat het kind een comfortabele, veilige fietshelm draagt.
- Pas het product niet aan.
- Laat de fiets nooit ergens geparkeerd en zonder toezicht achter met het kind in de BOBIKE PONCHO.
- Gebruik de BOBIKE PONCHO niet als onderdelen ervan kapot of beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat het product de werking van de richtingaanwijzers op de fiets niet verstoort of die afdekt.

Onderhoud

De BOBIKE PONCHO kan op 30 °C in een wasmachine worden gewassen. Niet geschikt voor een wasdroger. NIET STRIJKEN.

Het product moet worden weggegooid als er slijtage of zichtbaar is. BELANGRIJK: BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM LATER TE RAADPLEGEN.

Garantie

2 JAAR GARANTIE: Op alle mechanische onderdelen alleen tegen fabricagefouten. Registreer uw fietskar op www.bobike.com.

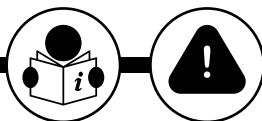
GARANTIECLAIMS

Om garantieservice te krijgen moet u in het bezit zijn van de originele kassabon. Als een product zonder kassabon geretourneerd wordt, zal de garantieperiode vanaf de fabricagedatum ingaan. Elke garantie vervalt als het product beschadigd is als gevolg van een val, misbruik of aanpassingen aan het systeem of als het product gebruikt is op een andere wijze dan bedoeld zoals in de gebruikshandleiding is beschreven.

Om er zeker van te zijn dat u alle vereiste gegevens heeft om aanspraak te mogen maken op de garantie, bewaart u de informatie van uw serienummer van de lading (I). U kunt de gegevens ook hier opschrijven.

O.F. _____ Date _____ .

* De specificaties en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Gelieve met eventuele vragen contact op te nemen met Bobike.



Bobike Poncho Mini

do przednich fotelików dziecięcych bobike

PL

Szczegółowa Instrukcja Montażu

1. Przełóż dwa środkowe otwory (A), umieszczone w dolnej części BOBIKE PONCHO, przez stalowe końcówki prętów mocujących foteliki Bobike (B). Aby zmontować fotelik dziecięcy i ponczo, włóż dwa końce stalowego pręta (B) fotelika dziecięcego do odpowiednich otworów w uchwycie mocującym. Po zakończeniu operacji usłyszysz lekkie kliknięcia i zobaczysz, że pojawiają się końce stalowego pręta (B) pod uchwycem montażowym. Po zamontowaniu fotelika w uchwycie montażowym, zakończyć ten etap, wsuwając pierścieni zabezpieczający w otwór na końcu stalowego pręta (B) - dostępny tylko w Go Mini i One Mini.
2. Umieść dziecko w foteliku i upewnij się, że jest bezpiecznie przypięte.

3. Upewnij się, że ponczo jest dobrze dopasowane do fotelika i dziecka, ze szczególnym uwzględnieniem nóg, podnóżka i oparcia fotelika w pobliżu uchwytu fotelika Bobike i nie jest zgniezione. Zamknij BOBIKE PONCHO, zakładając przednią część na dziecko jak muszlę, aby je chronić. Upewnij się, że twarz dziecka nie jest zakryta.
4. Aby całkowicie zapiąć ponczo, użyj systemu zabezpieczającego (C) i dopasuj go ciasno do oparcia fotelika. Aby upewnić się, że Twoje dziecko jest bezpieczne, dopasuj pasek „C” tak, aby nie był zbyt ciasny ani zbyt luźny, aby powodować dyskomfort dla dziecka.
5. Przednia część BOBIKE PONCHO również może być regulowana. Możesz zdecydować się na zakrycie większej lub mniejszej części tułowia dziecka, składając górną część.

Jak Używać Poncza Rowerowego, aby Chronić Dziecko lub Siedzisko przed Deszczem

6. Otwórz zamek błyskawiczny w górnej części BOBIKE PONCHO. Znajduje się tam pokrowiec przeciwdeszczowy (D). Peleryna posiada również kaptur przeciwdeszczowy (E).

Jak Chronić Dziecko przed Deszczem

6.1. Przełóż pokrowiec przeciwdeszczowy (D) przez głowę dziecka, upewniając się, że kaptur przeciwdeszczowy (E) jest prawidłowo osadzony na jego głowie, z peleryną owiniętą wokół ramion i zakrywającą oparcie fotelika. Możesz używać kaptura z założonym kaskiem. Upewnij się, że twarz dziecka nie jest zakryta.

Jak Chronić Dziecko przed Deszczem lub Śniegiem

6.2. Zamknij BOBIKE PONCHO jak zwykle i upewnij się, że przywiązałeś system zabezpieczający (C) z tyłu siedzenia, aby nie zwiślał i nie zaplątał się w koła.

Gdy pada deszcz lub śnieg, możesz zabezpieczyć wewnątrz BOBIKE PONCHO i fotelik za pomocą pokrowca przeciwdeszczowego (D). Zdejmij pelerynę (D), owiń ją wokół oparcia fotelika, a następnie zamknij przyciski osłony przeciwdeszczowej (F), aby zaciśnąć pelerynę (D) wokół krawędzi oparcia. Złóż pokrowiec przeciwdeszczowy (E) wewnątrz peleryny.

Demontaż Poncza

7. Po prostu powtórz powyższą procedurę w odwrotnej kolejności. Odepnij klamrę systemu bezpieczeństwa (C1) i zwolnij system bezpieczeństwa (C), otwórz BOBIKE PONCHO, odchylając przednią część do przodu i opierając

ją o kierownicę, następnie odepnij pasy bezpieczeństwa, a stopy oprą się o pasy, oraz wyjmij dziecko.

Szczegółowa Instrukcja Użytkowania

- BOBIKE PONCHO może być używany tylko z modelami fotelika Bobike: One, Go and Exclusive (na przednie siedzenia dla rowerów).
- BOBIKE PONCHO to akcesorium zaprojektowane wyłącznie w celu zwiększenia komfortu przewożenia dziecka na rowerze, podobnie jak element ubioru. Nie jest to urządzenie zabezpieczające. Jego zapięcia nie gwarantują bezpieczeństwa dziecka w foteliku. Zawsze musisz przypiąć dziecko pasami bezpieczeństwa do fotelika rowerowego zgodnie z instrukcjami producenta.
- Wszystkie klamry BOBIKE PONCHO muszą być prawidłowo zapienane i sprawdzane przed każdą podróżą rowerową, aby upewnić się, że nie kolidują z kołami ani nie zaplątują się w przerzutki.
- Sprawdź, czy rower działa prawidłowo z zainstalowanym BOBIKE PONCHO.
- Sprawdź, czy BOBIKE PONCHO nie przesuwają się do przodu ani na bok.
- Upewnij się, że dziecko, jego ubranie i BOBIKE PONCHO nie mają kontaktu z

żadną z ruchomych części roweru.

- Regularnie sprawdzaj dziecko w foteliku.
- Upewnij się, że dziecko jest ubrane odpowiednio do panującej pogody. BOBIKE PONCHO zapewnia dodatkową ochronę przed zimnem i wiatrem, ale nie może zastępować standardowej odzieży sezonowej. Regularnie sprawdzaj komfort dziecka, aby nie było mu za gorąco ani za zimno.
- Upewnij się, że BOBIKE PONCHO nie zakrywa nosa ani ust dziecka.
- Upewnij się, że dziecko ma na sobie wygodny, bezpieczny kask.
- Nie wprowadzaj żadnych zmian w produkcie.
- Nigdy nie zostawiaj roweru zaparkowanego z dzieckiem bez opieki w BOBIKE PONCHO.
- Nie używaj BOBIKE PONCHO, jeśli ma złamane lub uszkodzone części.
- Upewnij się, że produkt nie zakłóca ani nie zastania urządzeń sygnalizacyjnych na rowerze.

Konserwacja

• Prać BOBIKE PONCHO w pralce w temperaturze 30° C. Nie nadaje się do suszenia w suszarce. NIE PRASOWAĆ.

• W przypadku zauważenia śladów zużycia produkt należy zutylizować. UWAGA: ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE DO PRZYSZYŁYCH KONSULTACJI.

Gwarancja

2-LATNIA GWARANCJA: Na wszystkie części mechaniczne wyłącznie w przypadku wad produkcyjnych. Zarejestruj fotelik na stronie www.bobike.com.

ROSZCZENIA Z TYTUŁU GWARANCJI

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać dowód zakupu. W przypadku przedmiotów zwróconych bez dowodu zakupu uznaje się, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeżeli produkt został uszkodzony wskutek wypadku, nadużycia, modyfikacji systemu, lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

Aby być pewnym, że posiada wszystkie informacje wymagane do wykorzystania z gwarancji, należy przechowywać informacje podane w etykiecie informacyjnej dotyczącej identyfikowalności (I). Można je również zapisać tutaj.

O.F. _____ Data _____.

* Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt.

Warranty

DA. Stempel og underskrift af bobike forhandler / kopi af kvittering

DE. Stempel und unterschrift des bobike -händlers / kopie des kaufbelegs

EN. Stamp and signature of bobike dealer / copy of receipt

ES. Sello y firma del concesionario de bobike / copia del recibo

FR. Tampon et signature du revendeur bobike / copie du reçu

IT. Timbro e firma del fornitore bobike/ copia della ricevuta

NL. Stempel en handtekening van bobike dealer / kopie van ontvangst

PL. Pieczęć i podpis dealera bobike / kopia dowodu zakupu

we move the future

www.bobike.com

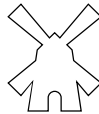


www.bobike.com

#bobike



Maximum Safety
Double-walled
Design



Dutch Design
and Made In Europe

Polisport Plásticos S.A. | Av. Ferreira de Castro, 818
3720-024 Carregosa | Portugal



Separate waste collection. Check your local municipal guidelines.

MAN0781